

Frans Bodelier
Koninklijk
Onderscheiden

Zie pagina 7



Adriaan Langen-
berg prins van
Bocholtz

Zie pagina 15



Nieuwe
hoogheden bij
cv de Baagratte

Zie pagina 16



Clif Kerckhoffs
nieuwe prins bij
cv de Bergbock

Zie pagina 17



Schutterij Eys: jubilarissen en nieuwe functionarissen

Jubilarissen tijdens het St.-Sebastianusfeest

Het patroonsfeest van Sint-Sebastianus wordt gehouden op zaterdag 18 en zondag 19 januari. Op de zaterdagavond is er een feestavond voor alle leden en hun partner om 19.45u in cafézaal Sport met medewerking van het damessteuncomité. Dit jaar telt de schutterij twee jubilarissen. Schietmeester Wiel Olischlager is 50 jaar lid en vaandeldrager Luc Wolters 25 jaar. Hen zal een interne huldiging ten deel vallen.



Wiel Olischlager, schietmeester.

Commandant, tambour-maitre en beschermheer

's Zondags is er een Heilige Mis om 9.45u met een misintentie voor de levende en overleden leden van de schutterij. Deze mis wordt door de complete schutterij in uniform bijgewoond. Na afloop van de eucharistieviering vindt een aantal functiewisselingen plaats. Zo draagt Jack Duckers het commandantschap om gezondheidsredenen over aan Joep Bindels, terwijl Peter Jeukens Piet van Loo als tambour-maitre opvolgt. Bovendien krijgt de schutterij na een aantal jaren weer een beschermheer; deze functie wordt vervuld door ir. Michel Creusen, die als zodanig officieel wordt geïnstalleerd. Aansluitend wordt een bezoek aan het kerkhof gebracht en wordt ter herdenking van de overleden leden 'The Last Post' gespeeld. Na een afsluitend defilé vindt er in schutterslokaal Sport een gezellige matinee plaats.

Gouden jubilaris

Wiel Olischlager is al vijftig jaar aan de schutterij verbonden. Hij is nooit geüniformeerd geweest. Wel heeft hij zich in navolging van zijn vader intensief met het schieten bezig gehouden. Als goede schutter wist hij zich een plaats in het eerste zestal te verwerven, dat de kleuren van Eys mocht verdedigen. Dat was in de roemruchte jaren dat de schietwedstrijd van menig schuttersfeest, van bond of federatie, door Eys gewonnen werd. Daar bleef het niet bij. In 1972 en 1982 maakte Wiel Olischlager deel uit van het zestal dat het Oud-Limburgs Schuttersfeest wist te winnen. Dit grote evenement werd daarom mede dankzij Wiel twee maal in Eys georganiseerd. Na het overlijden van Karel Franken in 1993 nam Wiel de functie van schietmeester op zich. Hij verdiepte zich in de materie, die op grote precisie is gebaseerd. Immers ook de munitie wordt door de schutters zelf vervaardigd. Wiel werkte op twee fronten. Hij zorgde voor puik schietmate-



Luc Wolters, vaandeldrager. / Foto: Lieske Leunissen

leden met een soort 'stagejaar'. Hij had interesse in de schutterij, trof die in Simpelveld niet aan en trok met Jan Ortman mee naar de schutterij van Eys. Hier is hij gebleven en ingeburgerd geraakt als schutterslid en lid van het kerkelijk zangkoor. Hij startte als geweerdrager en is sinds 2002 een fiere vaandeldrager. Hierbij wist hij menige prijs te behalen op de schuttersfeesten. Hij is in 1992 toegetreden tot het bestuur waarin hij de functie

van vicevoorzitter vervult. Sinds de herstart van de exercitieploeg maakt hij er deel van uit. Ook is Luc een verdienstelijk schutter; hij maakt al jaren deel uit van het A-zestel. Hij verzorgt de persberichten, is schrijver van het boek 'St. Sebastianus Eys, 475 jaar schuttershistorie' en eindredacteur van het Limburgs Schutterstijdschrift. Hij heeft voor menige schutterij de geschiedenis uitgezocht. Voorts is hij conservator van het Limburgs Schutterij Museum.

Zilveren jubilaris

Luc Wolters begon 26 jaar ge-

riaal en voor een goede teamgeest onder de schietboom. Dat wierp zijn vruchten af, waaronder in 2008 3e op het OLS en de bondsbeker schieten in 2012. Wiel, die een grote stemmingmaker is, krijgt alle steun van zijn echtgenote Jos en is de trotse grootvader van de huidige schutterskoning Vincent Mulenders. Hij vierde afgelopen jaar zijn 25-jarig lidmaatschap van het kerkelijk zangkoor.

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

EG.: SAIDA ELGHANFOUD

Singlemenu	Koppelmenu
1 friet zuurvlees of goulash 1 frikandel 1 blikje cola(light) € 5,-	2 friet 2 frikandellen speciaal € 5,- 1 bami

OPENINGSTIJDEN:

MA. T/M DO. VAN 12.00-23.00

VR., ZA. VAN 12.00-02.30

ZO. VAN 12.00-23.00

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Pangafilet

per kilo € 5⁰⁰ 2 kilo € 9⁵⁰

**Kibbelingen
met saus**

per bakje € 3⁰⁰

**Hollandse
nieuwe**

€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

Jan Weijers Memorial zaalvoetbal toernooi



Voorzitter Huub Schepers, Lotte Schijns
en de aanvoerder van het winnende
team Jos Gillissen.

BOCHOLTZ - Op oudejaarsdag vond het traditionele zaalvoetbaltoernooi van WDWZ plaats in de sporthal aan de Wijngracht. Acht teams waren verdeeld over twee poules. Alle wedstrijden kenden onder deskundige leiding van de scheidsrechters René Flekken en Hub Beckers een sportief verloop. In de eerste poule waren Boca Boches en Jong WDWZ de sterkste teams en in de tweede poule triomfeerden 't Veerde en Aowe

Kino. In de kruisfinales trokken de laatstgenoemde teams de zege naar zich toe. In de finale zegevierde 't Veerde tenslotte met 3-1. Lotte Schijns mocht tenslotte de Jan Weijers wisselbokaal aan het winnend team overhandigen. De organisatoren Harrie kisters en Wim Mennens kunnen op een zeer geslaagd evenement terugkijken.

Er zijn nog geen exacte gegevens bekend, wel worden er ramingen gemaakt door de gegevens van 2011 en 2012 te gebruiken.

Bron: www.cbs.nl: voor diegenen die internet bezitten u komt dan op de homepage van het CBS, dan zoekt u op armoedesignalelement 2013, en klikt dan op de Pdf file om alles te lezen. U kunt in dit Pdf document ook zoeken op de plaatsnaam (bijv. Vaals). Wij hebben uit het armoedesignalelement 2013 maar enkele items hierboven gebruikt. Zoals u uit bovenstaande kunt opmaken zijn we er nog lang niet, maar wel op de goede weg hopen we. Volgens het CBS word er in het jaar 2014 een afzwakking verwacht. Hoe groot deze afzwakking zal uitpakken weten we nog niet, maar ook wij als stichting zullen afwachten tot de exacte cijfers (nog steeds niet voorhanden) van 2013 bekend zijn, en zullen dan alsnog een artikel hiervan publiceren.

Nieuws & Info Stichting
 Er zijn dit jaar acties gepland die nog worden uitgewerkt en uitgevoerd. Een actie waar we ieder jaar weer trots op zijn is het Jaarlijkse diner, dat al helemaal georganiseerd is en binnenkort

zal plaatsvinden met als thema Nieuwjaars Diner. In het eerste kwartaal van 2014 zal er ook een plaatselijke organisatie van zich gaan laten horen, die onze stichting als goede doel dit jaar op het programma heeft staan. Enkele andere acties vergen wat meer tijd dan we gepland hadden, maar zullen uiteindelijk wel plaats vinden. Over alles zult u als donateur tijdig worden ingelicht. Alleen het diner word achteraf gepubliceerd.

Donatie: nog in december 2013, € 50,00 & € 25,00
 Donatie: Vanaf 1 Januari 2014, € 8,50, € 10,00, € 350,00
 Hulpaanvraag wasmiddel voor hele doelgroep: -/- € 55,00 (100x 1 Ltr flessen)
 Totaal geldmeterstand bank 100% is € 3.952,47

Met vriendelijke groeten,
 het bestuur:
 Stichting "Stille Armoede" -
 Statutaire zetel in Vaals
 Telefoon: 0634889779
 E-mail: stichting-stille-armoede@home.nl
 K.v.K.nr: 52614743
 ING Bank rekeningnr:
 NL17INGB0006066094 t.n.v.
 Stichting "Stille Armoede"

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMdesign, Irmstraet 7, 6369 VL Simpelveld,
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven.
 ☎ 045-5680044.
- Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittern: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals
 ☎ 043 - 306 17 43,
 ✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook:
 87 www.tmdesign.nl

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaat-sing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Stichting "Stille Armoede"

Nieuwe gegevens over het Armoedesignalelement 2013:

De armoede in Nederland is sinds 2012 toegenomen, en ook de langdurige armoede liep vanaf 2012 op. De kans op armoede is het hoogst bij eenouder gezinnen, alleenstaanden tot 65 jaar, niet westerse huishoudens en bijstandontvangers. Bij al deze groepen nam het armoede % vanaf 2012 flink toe. Sinds 2012 is ook de armoede onder kinderen sterk toegenomen. Dit zijn enkele conclusies uit het verschenen Armoedesignalelement 2013.

Armoede cijfers sterk gestegen in 2013 (CBS ramingen):

De economische crisis die eind 2008 begon had aanvankelijk een bescheiden effect op de omvang van armoede. Pas in 2011 begon de armoede flink toe te nemen, en in 2012 was de stijging nog groter. De cijfers van 2013 zijn nog niet bekend, vandaar dat men de ramingen over 2011 en 2012 heeft genomen, en verwerkt naar 2013.

Groei armoede onder kinderen 2013 (CBS ramingen):

Sinds 2007 zijn er ruim 100 duizend arme kinderen bijgekomen, waardoor het aantal 0-17 jarigen beneden het niet-veel-maar-toereikendcriterium in 2012 is opgelopen tot 384 duizend (11,4 % van alle kinderen). In 2013 zouden 1 op de 3 armen kids, jonger dan 18 jaar zijn.

Gemeenten en postcodegebieden met veel armoede 2013 (CBS ramingen):

- Advertorial -

TOPJAREN WONINGMARKT IN VAALS?

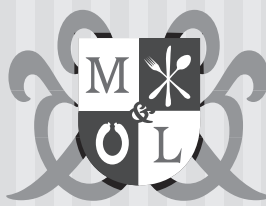
WijzerWonen bewezen succesvol

VAALS - De Nederlandse woningmarkt heeft momenteel veel te lijden onder allerlei crisissgeluiden. In 2013 is vanuit de overheid geprobeerd om een positieve stimulans te geven aan de woningmarkt, door de overdrachtsbelasting blijvend van 6% naar 2% te verlagen. Dit gegeven samen met een relatief lage hypotheekrentestand (3,9% - 10 jaar rentevast) en dalende huizenprijzen, maakt het juist nu voor kopers een ideaal moment een woning te kopen. Toch is er nog geen sprake van herstel op de woningmarkt. De Vaalser woningmarkt heeft minder last van deze crisisperikelen. Door zijn bijzondere ligging naast Aken, heeft Vaals een goede kopersmarkt. Momenteel zoeken dan ook veel huurders

vanuit Aken naar een betaalbare koopwoning in Vaals. Dit vereist van de makelaars een vernieuwde markbenadering. WijzerWonen onderscheidt zich hierin door intensief samen te werken met diverse collegae makelaars in Aken, die direct contact hebben met de RWTH en het Universiteitsziekenhuis in Aken.

Daarnaast biedt WijzerWonen de Duitse koper een compleet dienstverleningsconcept aan om de immigratie naar Nederland vlekkeloos te laten verlopen. Samen met de uitstekende vindbaarheid op de Duitse websites, verkocht WijzerWonen in 2013(59) maar liefst 7% meer woningen dan in 2012(55). Verder blijkt uit Kadaster cijfers dat in de eerste drie kwartalen van 2013, WijzerWonen 57% van

al de woningtransacties in Gemeente Vaals heeft gerealiseerd. Met een gemiddelde verkooptijd van 11 weken, kan gerust gesteld worden dat WijzerWonen de succesvolste makelaar is van Vaals! Vanaf oktober 2014 wordt verwacht dat de gemeente Vaals nog meer gaat profiteren van de positieve ontwikkeling in Aken. Samen met de gemeente Vaals en de Woningstichting Vaals wordt in 2014 een promotiecampagne gestart om een gezonde woningmarkt te creëren

**Meggie & Loek**

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 14 jan. t/m za. 18 jan.

Slavinken**4 halen / 3 betalen****Gyros met gratis knoflooksaus** 500 gram € **4,85****Limousin biefstuk**

met peperroomsaus

3 stuks voor € 7,25**Stoof azijnvlees extra dik**500 gram € **6,95****Heerlijke Goulaschsoep**

uit eigen keuken

per liter € **3,95****500 gram Zuurvlees &****500 gram Tete de Veau**samen voor € **10,95****Chili wraps**per stuk € **1,98**100 gr. **Achterham**100 gr. **Rosbief**100 gr. **geb. Kip**samen voor € **5,55**

zetfouten voorbehouden

in de gehele gemeente Vaals. WijzerWonen Makelaardij heeft momenteel nog meer dan 225 woningzoekenden die op korte termijn een woning willen kopen. Dus overweegt u om uw woning aan te bieden op de woningmarkt en wilt u deze ook echt verkopen in 2014, dan neemt u contact op met WijzerWonen Makelaardij.

Problemen bij Nederlands: spelling en schrijven.

Behoeftte aan individuele begeleiding van een ervaren professional?

Dan ben je bij mij aan het juiste adres!
Haal het beste uit jezelf en bel 06 - 34140819



Bert Loo 1



Wiel Schilpen 2



René Ridderbeek 3



Herman Clignet 4



Jan Dequelle 5

BurgerBelangen stelt zich aan u voor

Barry Hodiamont 6



Jan Meijers 7



Nick Schreuders 8



Miriam Dreessens-Beckers 9



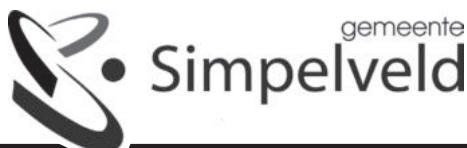
Roland Zelis 10

LIJST**Lokaal**

Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2014
week 3

Gescheiden afval inzameling begraafplaats Simpelveld

Omdat wij het afval op de begraafplaats in Simpelveld beter willen scheiden, zijn er naast de vertrouwde ijzeren rolcontainers, grijze containers bijgeplaatst. Op beide containers is duidelijk aangegeven welk soort afval er in gedeponeerd moet worden.

In de praktijk constateren wij echter dat van het scheiden van het afval weinig terecht komt. Dit betekent dat er extra tijd en kosten nodig zijn om het afval te verwijderen en af te voeren.

Wij willen bij deze de bezoekers van de be-

graafplaats vriendelijk vragen, als zij gebruik maken van de afvalcontainers op de begraafplaats, er op te letten dat het afval in de juiste afvalcontainer terecht komt.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Via telefonische afspraak bij de Gemeenschappelijke Belasting- en Registratiedienst 045 - 569 56 00.

► Buurthulpdienst 'Bij de hand'

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van

een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635
Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: splitsen woning

Locatie: Crocusstraat 14
te 6351 CD Bocholtz

Datum ontvangst: 31 december 2013

Dossiernummer: 23596

- Voor: uitbreiding woonhuis
Locatie: Peitzenberg 4
6369 GX Simpelveld
Datum ontvangst: 2 januari 2014
Dossiernummer: 25866

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

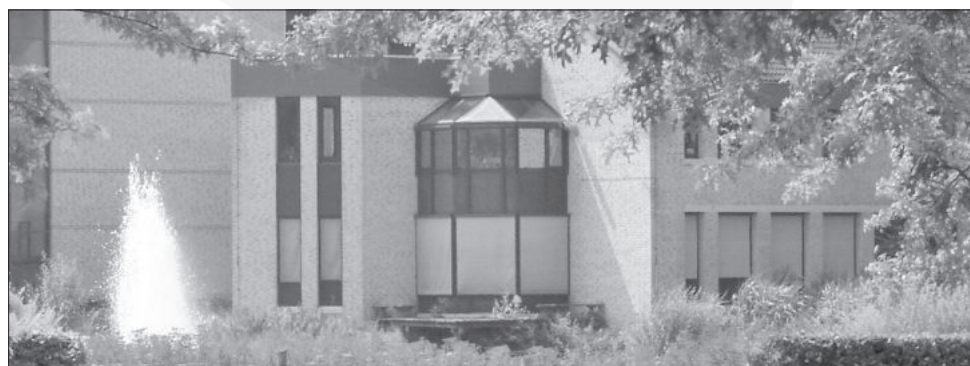
► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: het plaatsen van een mestzak
Locatie: Tienbaan ongen. Bocholtz
Dossiernummer: 23715

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens.

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 19 februari 2014.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl



Wenst u een FIT en GEZOND 2014!

Een goed voornemen loont nu!

Vraag een gratis en vrijblijvend proefles aan!
Bij aanmelding bespaart u het inschrijfgeld!



- ✓ 100% AANDACHT en 100% DOELGERICHT!
- ✓ Persoonlijke begeleiding door (sport-) fysiotherapeuten.
- ✓ Trainingsprogramma's op maat o.a. Fitactief en Rugtraining.
- ✓ Inclusief Fitheidsscan, evaluaties en hertesten.
- ✓ Abonnement is maandelijks opzegbaar.
- ✓ Gezellige ambiance.
- ✓ Ruime openingstijden.
- ✓ Multidisciplinaire samenwerking.
- ✓ Top apparatuur en oefenmaterialen.

Traineren bij Sport en Bewegen Simpelveld is uitermate geschikt voor mensen met een lichamelijke beperking of als nazorgtraject.

'RODE BEUK' - Kloosterstraat 63 - 6369 AB Simpelveld

telefoon: 045 - 544 24 94

e-mail: sportenbewegen@paramedischcentrumsimpelveld.nl

website: www.medischcentrumsimpelveld.nl

Kerkberichten t/m woensdag 22 januari

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 18 januari

19.00 uur: H. Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Cecillia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Jaardienst voor Hans Pelzer. (Stg). Voor Wiel Debije en zoon Math. (Vanwege broers en zussen). Jaardienst voor Funs Heijns. Voor ouders L'Homme-Hameleers en zoon Harry. Jaardienst voor ouders Rothbauer-Neissen.

Parochie Eys: St. Agatha

Zaterdag 18 januari

19.00 uur: Bijzondere intentie

Zondag 19 januari

9.45 uur: Jaardienst ouders Debie-Pelzer en kinderen en Frans en Willem Pelzer. Gest. jrd. ouders Mulders-Boreas en kinderen. Voor levende en overleden leden van Schutterij St. Sebastianus

Maandag 20 januari

19.00 uur: Jaardienst Peter Senden en ouders Senden-Linckens en ouders Senden-Paumen. Martha Senden-Drummen (nms. Missiecomië)

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

zondag 19 januari

11.00 uur: Jaardienst voor de ouders Spaubeek-Laval en overleden familieleden. Jaardienst voor Paul Simon Voor Martin Kohl vanwege zijn verjaardag. Voor Hub Strouven. De gezangen worden verzorgd door Vocaal Ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens

Woensdag 22 januari

9.00 uur: H. mis voor de parochie

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Donderdag 16 januari

19.00 uur: H. Mis voor de zieken

van onze parochie.

Zaterdag 18 januari

18.00 uur: 1e Jaardienst Mienke Wetzels-Ernes; H. Mis als jaardienst voor ouders Tychon-Frijns (st.); ouders Cratsborn-Pasmans en overleden familie; Huub Loo (off.); Maria Wetzels-Crutzen (off.).

Zondag 19 januari

Opgeluisterd door schutterij Sint Sebastianus.

9.15 uur: H. Mis als 1e jaardienst voor Jef Frijns.

Maandag 20 januari

19.00 uur: Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting.

Donderdag 23 januari

19.00 uur: H. Mis voor het welzijn van onze parochie.

Zaterdag 25 januari

18.00 uur: H. Mis voor Gerda Schwanen-van Wersch (off.).

Zondag 26 januari

Opgeluisterd door saxofoonkwartet Sopal Temba.

9.15 uur: H. Mis als 1e jaardienst voor Jo Peltzer, jaardienst Celly Peltzer-Vluggen en zoon Noël; jaardienst echtpaar Charles en Mayke Raemaekers-van Wersch (st.); jaardienst Pater Jacques Van Wesch; Tom van Houtem (off.).

Omdat wij dankbaar zijn voor al zijn liefde en zorgen gedurende een lang leven, zijn wij nu verdrietig dat van ons is heengegaan mijn lieve man, onze pa, schoonvader en trotse opa

Michel Hubert Burgers Chel

* Wittem, 3-6-1925 † Simpelveld, 12-1-2014

echtgenoot van

Cherry Burgers-Franssen

Cherry Burgers-Franssen

John en Annie
Bjorn

Bert
Glenn, Femke

Leon en Pascale
Stijn, Tren

St. Nicolaasstraat 29
6369 XM Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 18 januari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaatsvinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Donderdag 16 januari om 19.00 uur zal mede ter intentie van Chel de avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.

Schoonheidsinstituut
Beauty
by Joyce

Openingsknaller!!!

Wilt u graag nog voor de zomer van die vervelende haartjes af?
Dan is dit uw kans!

Voor de vrouw: bikinilijn + oksels samen voor € 45,-

Voor de man: schouders of bovenrug voor € 55,-

Bel naar 045-8510065 voor een vrijblijvend intake gesprek

Schoonheidsinstituut Beauty by Joyce

Dr. Ottenstraat 48

6369 VP Simpelveld

Gevestigd in het pand van fysiotherapie en accupunctuur Ralf Baggen

Stichting
"Stille Armoede"



Maastrichterlaan 138
6291 EV Vaals
Mobiel: 0634889779
stichting-stille-armoede@home.nl

INGBank rekeningnr:
NL17INGB000606094
t.n.v. Stichting Stille Armoede

LG LED TV Full HD 42 inch
nu voor € 399,00

Samsung Led tv Full HD 40 inch
nu voor € 399,00

Wasautomaat al vanaf € 349.00

RTV Geelen úw specialist voor
al uw inbouwapparatuur
(aanpassing keuken mogelijk)
schotel antenne
Eigen service dienst

Tel verkoop en service 043.3061792



RTV GEELLEN

Koperstraat 7
6291 AH Vaals
Tel: 043 - 306 17 92

“Jubileums editie” Nieuwjaartreffen Blaasorkest Marlènticka

REIJMERSTOK - In Reijmerstok kan op zondag 19 januari volop genoten worden van blaasmuziek. Marlènticka organiseert namelijk voor de 15e keer het traditionele Nieuwjaartreffen.

Vanaf 14.30 uur zullen de blaaskapellen garant staan voor blaasmuziek van topniveau. Marlènticka zal de spits afbijten. De muzikanten zullen u muzikaal vermaken door show, so-

listisch, zang en specifieke Mährische muziek. Voorts is het de beurt aan de Böhmerwaldkapel uit Schinnen. Van 1969 tot 1981 kende Schinnen de Böhmerwald Blaaskapel. In 1980 ontstonden de Schintaler; echter in juni 2013 keerde de Böhmerwaldkapel terug. Het repertoire van dit top orkest is geënt op Ernst Mosch en de Böhmische muziek. De nieuwe Böhmerwaldkapel timmert op dit moment flink

Koninklijke Onderscheiding in Lemiers

LEMIERS - Op zondag 22 december jl. vond het jaarlijkse Kerstconcert van het Mannenkoor CCK '74 in de St. Catharinakerk te Lemiers plaats. Na afloop van het concert gaf de voorzitter het woord aan burgemeester Van Loo.

Burgemeester Van Loo bedankte het koor voor het prachtige gezang en vestigde de aandacht toen op een wel heel speciale familie die Lemiers rijk is: de familie Bodelier. Deze familie is begaan met muziek en cultuurhistorie en zet zich dan ook op diverse vlakken in voor het behoud hiervan. De burgemeester riep de heer Frans Bodelier naar voren en bedankte hem voor zijn 55-jarige vrijwillige inzet voor de gemeenschap van Lemiers.

Begonnen als secretaris van de

Mandolinevereniging Lemiers, zette de heer Bodelier zich al snel als bestuurslid in voor het Mannenkoor CCK '74. De heer Bodelier is tevens verbonden aan de Heemkundevereniging “De Auw Kapel”, de Stichting Evenementencommissie CCK '74, de Schola Da Requiem, de Schola Cantorum en de Stichting St. Catharinakapel Lemiers. Burgemeester Van Loo mocht dan ook met trots verkondigen dat het Koning Willem Alexander heeft behaagd, de heer Bodelier te onderscheiden als Lid in de Orde van Oranje-Nassau. De versierselen werden hem in aanwezigheid van zijn familie door de burgemeester opgespeld.

De gemeente Vaals feliciteert de heer Frans Bodelier met zijn welverdiende onderscheiding.



aan de weg, met een zeer gemotiveerde groep muzikanten en jonge talenten, waar we de komende jaren nog heel wat van kan verwachten. Marlènticka nodigt zijn vrienden en alle muziek liefhebbers uit, om samen het glas te heffen op een nieuw muzikaal jaar dat

weer bol zal staan van mooie blaasmuziek. U bent allen van harte welkom in Gemeenschapshuis A Gen Ing, Provinciale weg 1 te Reijmerstok (zondag 19 januari, aanvang 14.30 uur). De toegang is gratis. Voor Info kunt u terecht bij: ☎ 043-4572293 (Henk Kleijnen)

Computer Service Heuvelland

Hét adres voor al uw computerwerkzaamheden!

- ✓ Werkzaamheden op locatie.
- ✓ Ruime openingstijden (avond uren en weekend).
- ✓ Zowel voor de particuliere als de zakelijke markt.
- ✓ Advies en levering van computers en randapparatuur.
- ✓ Ook voor al uw Apple problemen (iPhone, iPad, iMac).

- ✓ Software en Hardware installaties.
- ✓ Back-ups, opschonen en snelheidsproblemen.
- ✓ Internet problematiek.
- ✓ Online back-up / Hosted exchange.
- ✓ WIFI netwerken voor campings en hotels.

Voor een afspraak neem contact op met:

Sebastiaan Habets, Gulpen
Thomas Ploemen, Mechelen

Tel: 06-16403220

info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl



Vitaland Mechelen

zwemmen - fitness - horeca

Tijdens een sfeervolle en gezellige avond willen wij u graag in 5 gangen kennis laten maken met onze vernieuwde menukaart.
Bij elk gerecht serveren wij een bijpassende wijn.

Het restaurant, onder leiding van Chef kok John Lenssen en Gastheer Ton Hambeukers biedt een scala aan gerechten, waarbij invloeden van het Limburgse Heuvelland duidelijk te proeven zijn.

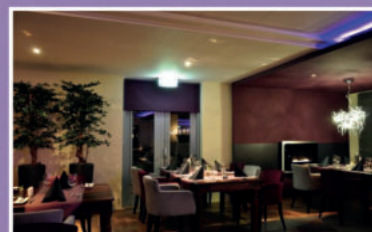
**Vrijdag 24 januari 2014
van 19.00 tot 22.00 uur.**

€ 46,- incl. wijnarrangement p.p.

reservering verplicht

Maak telefonisch uw reservering via 043 - 455 2637 of kom langs aan de Spetsesweide 5 te Mechelen.

www.restaurantvitaland.nl



Uw feestlocatie in het prachtige Heuvelland!

Vitaland Mechelen ontvangt u graag voor al uw feesten en partijen.

Een heerlijk dinerbuffet of een sportieve activiteit, geen programma is ons te gek.

Door de unieke ligging in het Limburgse heuvellandschap, het gezellige restaurant en de sfeervolle brasserie biedt Vitaland Mechelen voor elk wat wils.

Als het nu gaat om een jubileum, een familieuitje, een outdoor activiteit, een zakelijke bijeenkomst of een zwemfeest, onze gastheren en dames verzorgen uw gehele dag en nemen alles uit handen.

Voor partijen vanaf 35 personen hebben wij de mogelijkheid om onze accommodatie exclusief aan u aan te bieden. U kunt tijdens uw bezoek dan ook gebruik maken van ons heerlijk verwarmd overdekt zwembad.

Vooraf gaan wij graag met u om de tafel om de diverse mogelijkheden te bespreken en lopen wij stap voor stap uw wensen langs.

Uitermate geschikt voor een creatieve en uitdagende bruiloft.

Neem voor meer informatie contact met ons op: 043 - 455 2637



www.restaurantvitaland.nl

Leefbaar Simpelveld

Wethouder Joep van der Aa neemt afscheid



In aansluiting op het bericht van vorige week dat Thijs Gulpen onze kandidaat is als wethouder, gaan wij nu in op het vertrek van Joep van der Aa. Na vier jaar hard werken treedt Joep terug als wethouder. Het was voor hem een eer om namens Leefbaar Simpelveld wethouder van deze mooie gemeente te mogen zijn. Nu hij binnenkort 66 jaar wordt, wil hij het graag iets rustiger aan gaan doen. Wel blijft hij Leefbaar Simpelveld trouw en bij de komende verkiezingen is Joep onze lijstduwer.

Als wethouder vond Joep een aantal zaken zeer belangrijk: met rechte rug het coalitieprogramma aanhouden, maar vooral open en eerlijk het ambt uitoefenen met veel inzet voor de samenleving. Garantstelling van de ZLSM, het Romeins festival, de sprookjestocht, d'r Durpswinkel, het realiseren van speelplekken en het veiligstellen van het jeugdwerk zijn zaken die Joep mede heeft gerealiseerd. Terecht mag hij daar trots op zijn. Joep heeft hard gewerkt om de decentralisatie van de Jeugdzorg, invoering van de Participatiewet en verdere overheveling van de AWBZ naar de WMO mogelijk te maken. In de toekomst valt er nog veel werk te verrichten; de onderkant van onze samenleving vroeg en vraagt nog steeds veel aandacht. De toenemende armoede, schrijnende sociale gezinsomstandigheden en vereenzaming van ouderen staan steeds meer centraal in onze samenleving.

En zoals Joep het zelf zegt: "Het is en was een groot genoegen om met ziel en zaligheid aan deze onderwerpen te werken en daar een goed gevoel aan over te houden. Mijn kandidaat opvolger Thijs Gulpen steun ik voor de volle 100%. Een waardige kandidaat voor een goede voortgang van de politieke verantwoordelijkheid die Leefbaar Simpelveld wil blijven dragen."

Over Thijs Gulpen



Thijs Gulpen woont samen met zijn gezin in de Cochemstraat te Simpelveld. Hij is getrouwd met Marie-José Andriolo, wiens ouders meer dan 30 jaar het Simpelveldse café 'Andriolo' hebben uitgebaat. Samen hebben zij een zoon en een dochter. Van jongs af aan heeft Thijs midden in de maatschappij gestaan. Dit blijkt onder andere uit zijn opleiding aan de Pedagogische Academie en een verdere opleiding tot leraar in het speciaal onderwijs. Thijs is werkzaam geweest in onder andere het internaat 'Sterrenhuis' te Heerlen, als leerkracht kleuteronderwijs en speciaal voortgezet onderwijs aan de 'Eggenrank' te Brunssum en als docent leerwegondersteunend onderwijs aan het Emma college te Brunssum. Sinds 2002 is hij als docent leerwegondersteunend onderwijs werkzaam aan het Sophianum te Nijswiller.

Thijs heeft daarnaast ook op het sociale vlak vele interesses; hij heeft actief gevoetbald in Eys en Simpelveld, waar hij ook enkele jaren bestuurslid is geweest. Hij is in beide verenigingen nog actief als scheidsrechter, zowel bij de jeugd als bij de senioren. Sinds vele jaren is hij zanger en 3^e dirigent van het koor SOPAF, Sound of Peace and Freedom, dat als thuisbasis de Andreas Parochie op de Heerlerbaan heeft. Hij is jarenlang begeleider geweest binnen de tienerclub de Wijnrank, toen deze nog gehuisvest was bij de zusters van het Arme Kindje Jezus. Ook is hij lid van het reanimatienetwerk Simpelveld.

Op politiek vlak is Thijs vanaf de oprichting lid van Leefbaar Simpelveld en al twaalf jaar in de raad als fractievoorzitter. Voor de tweede keer is hij lijsttrekker en dit keer is hij tevens beschikbaar als wethouder. Thijs hoopt dat u tijdens de verkiezingen op 19 maart opnieuw uw vertrouwen in Leefbaar Simpelveld uitspreekt, zodat hij samen met de partij de komende jaren weer aan de slag kan voor Bocholtz en Simpelveld.



Koudetoeslag Vaals

In 2011 werd de Motie Koudetoeslag van CDA VAALS in de gemeenteraad aangenomen. Middels de Koudetoeslag krijgen huishoudens met een inkomen van 110% van de bijstandsnorm rond de maand december een klein extraatje! Ook andere gemeenten hebben deze Motie Koudetoeslag inmiddels aangenomen, hetgeen CDA VAALS uiteraard toejuicht, ondanks dat CDA VAALS van mening was, is en blijft dat dit slechts een lapmiddel is en de onderliggende problematiek aangepakt moet worden.

De wetgeving staat niet toe, dat de Koudetoeslag automatisch uitgekeerd wordt aan de desbetreffende huishoudens. Men moet zich hiervoor zelf melden, indien men in aanmerking wil komen. Gemeente Vaals brengt de regeling Koudetoeslag echter alleen onder de aandacht via het lokale abonnementsblad (alleen betalende abonnees ontvangen dit blad), waardoor een deel van de doelgroep met grote waarschijnlijkheid dus niet bereikt wordt. Bij deze geeft CDA VAALS aan dat huishoudens met een inkomen van 110% van de bijstandsnorm zich vóór 31 januari 2014 gemeld moeten hebben bij gemeente Vaals. De medewerkers van de publieksbalie helpen u vast en zeker graag verder met de aanvraag, afhandeling en uitvoering welke via Pentasz zal geschieden. CDA VAALS werkt voor en SAMEN met U, in het verleden, het heden en in de toekomst!

Openbaar vervoer

CDA VAALS heeft de afgelopen maanden reeds meerdere keren haar bezorgdheid uitgesproken over de versoering t.a.v. het openbaar vervoer binnen onze gemeente. Afgelopen week vernamen wij, net als u, dat ook Vaals (met name Vijlen) vanaf 2016 daadwerkelijk getroffen wordt door deze versoering van het dienstenpakket. M.a.w. er verdwijnen dienstregelingen. CDA VAALS heeft vragen gesteld aan het college van B&W en wij zullen de informatie aan terugkoppelen. Op maandag 29 januari wordt er een bijeenkomst te Meerssen georganiseerd (voor gemeenteraden), alwaar de raadsleden geïnformeerd worden over de gang van zaken.

Namens CDA VAALS, John Coenen – Fractievoorzitter en Lijsttrekker.

Prinseproclamatie Ubachsberg

UBACHSBERG - Na een zeer geslaagde Herrensitzung, organiseert V.V. de Durchströpere uit Ubachsberg op 18 januari de jaarlijkse prinseproclamatie. Tijdens de feestavond zal hoogheid Prins Rik I zijn macht overdragen aan de nieuwe prins van het "Durchströpere Riek".

Tijdens de feestavond bij feestzaal Maas-Caselli zullen onder andere Jays Dance Vision, Iech & die Anger Tswei, Hub Stassen, Neppie en de winnaars van het Sjlagerconcours Ubachsberg hun opwachting maken. Meervoudig LVK finalisten en enkelvoudig LVK winnaars Paul en Leo zullen de avond afsluiten, waarna de 62e hoogheid van het "Durchströpere Riek" geproclameerd zal worden.

Kijk voor meer informatie op www.durchstropere.nl.

T Weekblad d'r Troebadoer

De volgende Troebadoer verschijnt op dinsdag 21 januari.

Gelieve de persberichten en/of advertenties inleveren voor vrijdag 17 januari, 17.00 uur.

De 49ste Galabal, georganiseerd door de jonge va d'r Prinse-road

SIMPELVELD - Na een geweldig proclamatieweekend, waar prins Sjef II en jeugdprins Juul I zijn gekozen tot de nieuwe heersers van het "Woeësj-joeperiech" maakt Prinse-road Zumpelveld zich op voor hun tweede evenement tijdens het lopende carnavalsseizoen, namelijk de Galabal in Partycentrum Oud-Zumpelveld.

Dit festijn zal komende maandag (20 januari) voor de 49ste keer worden georganiseerd (aanvang 20.11 uur), waarin de uitverkiezing van de Gala-orddrager of draagster voor het jaar 2014 als absoluut hoogtepunt mag worden gezien. Om dit heuglijke gebeuren te

omlijsten, presenteren wij dit jaar een internationaal georiënteerd programma. De opening zal traditioneel worden verricht door tanzmarieche Valerie van CV Woeësj-joepe. Verder ziet het programma er als volgt uit: dansgroep Sensation (twee keer), buutteredner Ger Frenken, Richtig Rex, Labbes on Drickes, W-Dreej en de Jodesberger Junge. De muzikale omlijsting van deze avond is in handen van het "éénmansorkest" Sensation.

Jubilaris Roger Vleugels

Ook zal Roger Vleugels worden gehuldigd voor zijn 2 x 11 jarig lidmaatschap van Prinse-road Zumpelveld, waarvan hij een groot deel als penningmeester heeft gefungeerd en deze functie nog steeds voortreffelijk vervult.

Dat de Galabal een gewild evenement is om te bezoeken, blijkt wel uit het feit dat we vrijwel volledig door de kaarten heen zijn. Alleen voor de snelle beslisser zijn er nog enkele kaarten te verkrijgen. Dit kan door contact op te nemen met Roger Leclair onder het telefoonnummer 045-5444411.



Roger Vleugels (voorgond).

Schoonheidsinstituut
Beauty
by Joyce

Openingsknaller!!!

Wilt u graag nog voor de zomer van die vervelende haartjes af?
Dan is dit uw kans!

Voor de vrouw: bikinilijn + oksels samen voor € 45,-

Voor de man: schouders of bovenrug voor € 55,-

Bel naar 045-8510065 voor een vrijblijvend intake gesprek

Schoonheidsinstituut Beauty by Joyce

Dr. Ottenstraat 48

6369 VP Simpelveld

Gevestigd in het pand van fysiotherapie en accupunctuur Ralf Baggen

Geslaagd weekend dansgroep Sensation

MECHELEN - Op zaterdag 12 januari hebben de Mechelse danseressen hun kunsten vertoond op de kinderzitting van de Breuzelèrkes. Hier hebben vooral de S-Dance hun visitekaartje afgegeven. Hun knal-lend optreden werd door het publiek zelfs geresulteerd in een 'zugabe'. Op zondag werd deelgenomen aan het danstoernooi van Dance Spirit Partij. De S-Sweetiez onze jongste leden, met verschillende nieuwe leden, dansten op hun allereerste toernooi zelfs naar de 1ste plaats. De vreugde bij deze jongste telgen was enorm en zeker ook bij de trainsters Kelly Poeth en Lisette Duijsings. Hiena behaalden ook Ivy Soons en Lisette Duijsings een mooie 3de plaats in hun categorie. De Show -en Garde groep hebben hier niet gedanst. Tussendoor werd nog even een bezoek gebracht aan onze hoofdsponsor en nieuw Mechels prinsenpaar: Prins Wim I en prinses Thea Duijsings van Mechelen. Dochter Lisette Duijsings had als extra cadeautje hier nog even haar solodans getoond. Het volgende I.D.A. toernooi vind op 26 januari plaats in het Duitse Tüddern. Op maandag 20 januari zullen de S-Teenz en de S-Dance ook dansen op het Galabal in Simpelveld.

Wint Bocholtz voor de 4e keer Parksjtad Leedjes Konkoer?

BOCHOLTZ - De Bocholtzer groepen De Tente Jekke; De Geitenfokkers; De Herringbiessere en IECH & die Anger Tswei zijn alle 4 in de finale beland van het Parksjtad Leedjes Konkoer.

De Tente Jekke zullen met het liedje "Joa went d'r himmel vasteloavend viert" een gooi doen naar de eerste plaats; De Geitenfokkers met het liedje "Mit karnaval...!!"; De Herringbiessere met "Leefde, Sjpass en Moeziek" en IECH & die Anger Tswei met het liedje "Lekke en Plekke". Aan de finale doen negentien groepen uit alle Parkstadgemeentes mee. Sinds 2003 vindt het Parksjtad Leedjes Konkoer plaats. De organisatie ligt in handen van de Stichting Parkstad Live.

Deze Stichting is ontstaan in het begin van de jaren negentig van de vorige eeuw en organiseert ook andere activiteiten. In 2009 wonnen de Geitenfokkers namens Bocholtz dit konkoer met het liedje "Zits v'r vuure in 't joar". In 2011 en 2012 deden IECH & die Anger Tswei dat met "d'r Foto-polonaise" en "t Sjneijt Konfettie". We hopen natuurlijk dat de beker in 2014 voor de 4e keer weer mee komt naar de gemeente Simpelveld. Wie mee wil gaan naar dit mooie evenement kan via de site (Web-shop) van de IECH & die Anger Tswei een buskaartje kopen t/m woensdag 15 januari. www.iechendieangertswei.nl De artiesten organiseren i.s.m. taxi van Meurs, een busreis naar dit evenement. Een retourticket naar het Streeperkruis te Land-

graaf kost slechts 6 euro! De entreekaartjes zijn te verkrijgen bij J. Laval Sigaren, Dr. Nolenstraat 25 en kosten € 10,-. De finale vindt plaats op vrijdag 17 februari. De bussen vertrekken om 19.00 vanaf het evenementenplein aan het Wilhelminaplein. De Bocholtzer artiesten rekenen op Uw steun tijdens deze geweldige avond!

Volkszietsong 2014 in PC Oud Zumpelveld

SIMPELVELD - Op zaterdag 25 januari vindt de traditionele volkszietsong weer plaats.

Op dit podium tonen artiesten uit Simpelveld hun kunsten aan het carnavalspubliek. Volgende

* **Brasserie SHOKO**
verzorgt ook uw koffietafel, familie- of zakendiner, verenigingsfeest, vergadering of borrel. Desgewenst in onze separate bovenruimte.

* **Brasserie SHOKO**
beschikt over een separate mooi verzorgde rokersruimte.

* **Brasserie SHOKO**
bij ons wifi.

* **Brasserie SHOKO**
staat voor ouderwetse gezelligheid en service.



Maandag gesloten
Dinsdag t/m zondag geopend
vanaf 9.00 voor koffie
keuken geopend van 10.00 tot 21.00
brasserie tot 22.00
Reserveren is mogelijk,
bel dan even 045-7510553

B R A S S E R I E

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

KDO Mechelen presenteert 'Gans Geweun'

MECHELEN - Stilaan neemt het toneelvirus de overhand van zowel de spelers, de regisseur Marjan Terhaar als alle commissieleden. Iedereen is druk in de weer om stilaan de puntjes op de i te zetten. In het (Valentijs) weekend van 14 t/m 16 februari a.s. zullen wij de klucht "Gans Geweun" ten tonele brengen. "Gans Geweun", een dorpscafé bij ons om de hoek. Een plek waar je je thuis voelt, waar we lief en leed mogen delen en waar je (on)opvallend jezelf mag zijn. De uitbaters moeten, net als de gewone burger, op de kleintjes passen. Ze worden uitgedaagd om op een creatieve manier de omzet te vergroten, want anders... anders moet men misschien wel de deuren sluiten. Wij zetten de deuren met liefde open voor onze toeschouwers. Het is een hele eer om dit jaar voor het eerst in de nieuwe uitvoeringszaal A gen Sjoel, te gast te zijn. Voor meer informatie over de kaartverkoop kunt u terecht op: www.toneelmechelen.nl, via deze link komt u bij onze facebookpagina terecht.



"HOUTEN BRILLEN UIT SÜD TIROL!"

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Collecte carnavals- optocht

SIMPELVELD - Op zaterdag 18 januari a.s. vindt de jaarlijkse huis-aan-huis-collecte van c.v. de Woeësjoepe plaats voor de carnavalsoptocht.

Dit jaar op is de opbrengst voor de (55e) jubileumsoptocht op zondag 2 maart die dan door de straten van Simpelveld zal trekken. Daarom vragen wij dit jaar extra de aandacht hiervoor en kunt u de leden van het Optochtcomité a.s. zaterdag aan uw deur verwachten voor een gift. Uw bijdrage stellen wij enorm op prijs. De inschrijftermijn is vanaf heden geopend. Je kunt je vanaf nu dus inschrijven voor zowel de Lempkesoptocht op zaterdag 1 maart als de (reguliere) Jubileumoptocht van zondag 2 maart.

Op www.optochtcomite-zumpelveld.nl en [facebook.com/optochtcomitezumpelveld](https://www.facebook.com/optochtcomitezumpelveld) kun



je alle informatie rondom ons jubileum, de Lempkesoptocht en de Jubileumoptocht (Optochtroute/Inschrijvingen/etc.) hier te vinden. Je kunt je aanvraag voor het inschrijfformulier ook doen via info@optochtcomite-zumpelveld.nl. De inschrijftermijn loopt t/m maandag 24-02-2014.



"SIMPELVELD LOKAAL" KIEST TOP VIJF

'Boegbeeld' Simpelveld Lokaal voor de vijfde keer op rij gekozen tot lijsttrekker

SIMPELVELD - Zaterdag 28 december jl. werd tijdens een algemene vergadering van de kandidatenlijst van de politieke groepering "Simpelveld Lokaal" fractievoorzitter Hub Hodi-nius met algemene stemmen gekozen als lijsttrekker voor de komende gemeenteraadsverkiezingen op woensdag 19 maart 2014. Tevens werd Hub Hodi-nius aangewezen als kandidaat wethouder.

Hub Hodi-nius, die reeds vanaf 1994 in de Simpelveldse raad vertegenwoordigd is, stoelt dan ook op een bijna 20-jarige ervaring als raadslid, waarvan 7 jaar als wethouder en vier jaar zelfs als loco-burgemeester van de gemeente Simpelveld. In het dagelijks leven is besturen hem ook niet vreemd, gezien de diverse bestuursfuncties in het Simpelveldse verenigingsleven en zijn werk als examensecretaris en docent Nederlands bij het Beroepscollege Parkstad Limburg locatie Herle te Heerlen. De tweede plaats wordt ingenomen door zittend raadslid



Lijsttrekker Hub Hodi-nius

René de la Haije, plaats 3 is voor raadslid Roy Erkens, plaats 4 voor commissielid Roger Frijs en plaats 5 tenslotte wordt bemand door commissielid Ger Seroo. De overige kandidaten zullen aan de burgers van Simpelveld en Bocholtz worden voorgesteld in de kennismakingsfolder die binnenkort aan de bevolking zal worden gepresenteerd.

Rode Kruis start Eerste Hulpopleiding

BOCHOLTZ - In Bocholtz start op woensdag 5 februari 2014 om 19.30 uur een Eerste Hulpopleiding van het Rode Kruis.

Deze opleiding wordt georganiseerd door de afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals. De Rode Kruisopleiding wordt afgesloten met een certificaat. Dit certificaat is Europees erkend en gelijkwaardig aan het Oranje Kruisdiploma. Het Rode Kruis stelt zich tot doel om meer mensen kennis te laten maken met het verlenen van Eerste Hulp, hoe kleinschalig dan ook. De landelijke campagnes: "Iedereen Eerste Hulp" en "Weet wat je moet doen" ondersteunen dit doel. De cursus is toegankelijk voor personen vanaf 15 jaar en bij voorkeur woonachtig in Bocholtz, Simpelveld of Vaals. De opleidingskosten bedragen € 125,00; hierin zijn boeken en certificaat inbegrepen. Sommige ziekenfondsen vergoeden de kosten geheel of gedeeltelijk voor een dergelijke opleiding.

De opleiding vindt plaats op woensdagavond van 19.30-21.45 uur en wordt gegeven op het adres Kerkstraat 13 (achteringang kerk) in Bocholtz, zijnde het lokaal van het Nederlandse Rode Kruis, afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals.

Informatie en aanmelding:
Truus Timmers-Janssen,
✉ t.timmers11@gmail.com

Kleintje

Gevraagd:

donker blauwe wollen deken
van Aa Be
e. v. t. een zijde geruit
Telefoon **06 53193180**

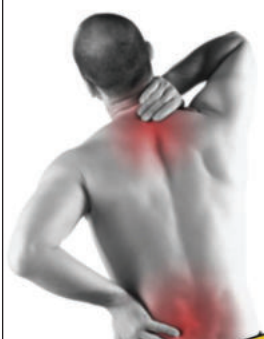


Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte?
Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit
17 ruime bungalows in Simpelveld.

ruime bungalows (tot 4 personen) • autovrij en gratis wifi
volledig gemeubileerd • speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl



Dry Needling

Voor spier-, gewrichts- en pijnklachten

Met een speciale
techniek worden spieren
'aangeprikt' waardoor ze snel en
langdurig ontspannen en u snel
van uw pijn af bent

Dry needling is een
nieuwe behandelmethode in
onze praktijk

Monique Smeets

Praktijk Smeets

Patersplein 14, 6351 EW Bocholtz

Tel.: 045 544 21 22

06 11 017 554



Rommelmart Wilhelmina Bocholtz

BOCHOLTZ - Op zondag 2 februari organiseert gymnastiekvereniging Wilhelmina te Bocholtz weer de traditionele rommelmart in De Wilhelminazaal aan de Dr. Nolensstraat 9a te Bocholtz. Net als in de voorgaande jaren zal deze van 9.00 uur - 16.00 uur gehouden worden. De laatste jaren is deze gezellige en druk bezochte rommelmart een trekpleister voor vele kooplustigen uit alle streken van deze regio.

De standhouders verkopen er overvloedige huisraad, speelgoed, boeken, kleding, antiek elektrische apparaten enz.



Verder wordt er voor een drankje en een hapje gezorgd door de jeugdraad van G.V. Wilhelmina. Er zijn nog enkele tafels vrij! (voor meer info: 06-51593805)

De opbrengst is mede bestemd voor de aanschaf van een nieuwe valmat voor de jeugd van Wilhelmina.



C'est La Vie

(ge)knipt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Laumen

ROLLUIKEN ZONWERING

Zonneklaar!

Functioneel, solide én fraai. Dat zijn de eigentijdse eisen waaraan rolluiken en zonweringen moeten voldoen. Laumen is er door-en-door vertrouwd mee. En vertaalt de wensen van iedere klant in duurzaam vakwerk dat gezien mag worden.

Aangename zonwering in en rond uw huis.

LAUMEN
ROLLUIKEN ZONWERING BV
Zonneklaar!

Showroom: Beitel 110a Heerlen
Telefoon 045-5423848
www.laumen.nl

De ruime showroom van Laumen bv biedt bezoekers een ruimhartige keus uit de modernste rolluiken en zonweringen.

BUITENZONWERING | ROLLUIKEN
SHUTTERS | TERRASOVERKAPPINGEN
MARKIEZEN | PARASOLS | ROLHEKKEN
PANEEL/VOUWWANDEN
GLASWANDEN | PROJECTZONWERING

Groen licht voor eenrichtingsverkeer Marktstraat!

SIMPELVELD - Tot grote vreugde van het CDA Simpelveld-Bocholtz is er groen licht voor openstelling van de Marktstraat. Na een gezamenlijke motie van de CDA-fractie en Simpelveld Lokaal in april jl. om zo snel mogelijk over te gaan tot éénrichtingsverkeer in de Marktstraat (die overigens door Leefbaar Simpelveld en Burgerbelangen niet werd ondersteund) heeft het college van B&W toch een positief besluit genomen.

Voortschrijdende inzichten en hernieuwde verkeersstellingen hebben tot dit besluit geleid. De raad moet formeel nog een verkeersbesluit nemen, maar dat kan volgens de CDA-fractie op een meerderheid rekenen. De Marktstraat wordt dan opnieuw



aangelegd met een verhoogde stoep, zodat de voetgangers beschermd blijven. "Een mooi

bericht voor de ondernemers en het winkelend publiek.", zo zegt CDA-fractievoorzitter Jo Ernes.



Facebook.com/mariska.werrywetzels

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

Engels, Frans, Duits en Nederlands

Les en training voor scholieren
die willen slagen.

045-544 28 38

www.petrieroefs.nl / p.roefs@live.nl

CARNAVAL NIEUWS uit de regio!



Adriaan Langenberg nieuwe prins BVV Kalk aan de Books K.e.

BOCHOLTZ - Zaterdag 11 januari werd er in de tot narentempel omgetoverde Harmoniezaal in Bocholtz de 43e prins van BVV Kalk aan de Books geïnstalleerd,

Rond de klok van 21.00 uur werd er afscheid genomen van Prins Eric 1e (Vervuurt). Na zijn aftreden werd hij door de oud prinsen opgenomen in der Prinse Road.

Prins Adriaan 1e

Prins Adriaan 1e is 24 jaar gele-

den geboren te Heerlen als zoon van Sjeff en Agnes Langenberg en opgegroeid aan de Baan 8 in Bocholtz samen met zijn zussen Regina en Astrid.

In het dagelijks leven is hij werkzaam bij M3E B.V., een installatietechnisch adviesbureau. De tijd die hij naast zijn werken nog over houdt besteed hij aan sport, voornamelijk voetbal. Zijn voetbalcarrière is hij begonnen bij sportclub '25. Na uitstapjes bij de burens W.D.Z. en handbalvereniging Olympia, is hij in 2008 weer op zijn oude nest terug gekeerd. Naast voetballen bij het derde elftal van sportclub '25 heeft hij nog een aantal jaren bij SC Mergelland in de zaal gevoetbald. Op de vrijdag- en zaterdagavond is hij regelmatig te vinden in de Aowe Kino. Hij heeft al zeven jaar een relatie met zijn vriendin Michelle.

Jeugdprinsenpaar

Zondag 12 januari mochten Jeugdprins Robin Voncken en jeugdprinses Shania Mertens voor de laatste keer als jeugdprinsenpaar de jeugd van Bocholtz in een bomvolle harmoniezaal toespreken. Na

hun speech was dan toch echt ook voor hun het moment aangebroken dat ze afscheid moesten nemen en weer gewoon als Shania Mertens en Robin Voncken de Bühne te verlaten. Nadat het dansgroepje van onze vereniging hun proclamatie hadden opgevoerd stonden er een nieuw Jeugdprinsenpaar op de Bühne. Jeugdprins Juul 1e, zoon van Antoine en Monique Schokker en broer van Maud. Jeugdprinses Angie 1e, dochter van Olaf en Diana Hodiament en zusje van Senna. Jeugdprins Juul woont aan de Zonnebloemstraat 11 in Bocholtz.

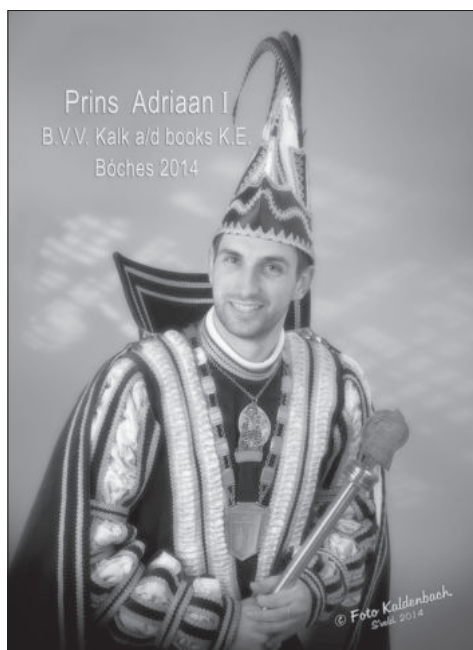
Jeugdprins Juul

Juul werd 11 jaar geleden geboren in Heerlen en heeft de eerste 4 jaar op Heerlerbaan gewoond om vervolgens naar Bocholtz te komen wonen, waar ook zijn vader is opgegroeid. Juul zit in groep 7b van de Brede School Bocholtz bij juffrouw Karin en juffrouw Jessica. De hobby's van Jeugdprins Juul 1e zijn voetballen bij D3 de W.D.Z./ Sportclub '25 combinatie. Hij

is daar al jaren keeper en soms speelt hij daar als rechtsbuiten. Hij is fan van Ajax. Verder is hij gek van treinen en wil dan ook graag later treinmachinist worden. Natuurlijk speelt Jeugdprins Juul 1e graag buiten samen met zijn vrienden en ook spelletjes op zijn computer. Hij vindt het geweldig om af en toe in het café van Ramon en Monica mee te helpen. Hij viert al van kleins af aan carnaval, loopt al jaren de optocht mee en helpt met het bouwen van de optochtswagen van d'r Aowe Kino.

Jeugdprinses Angie

Voor Jeugdprins Juul 1e komt met het uitroepen als jeugdprins een droom uit. Jeugdprinses Angie 1e woont aan de Heiweg 166 in Bocholtz. Angie zit in groep 8b van de Brede School Bocholtz, bij juffrouw Fleur en meester Rene. Haar hobby's zijn; paardrijden bij manege Kremer, Hip hop hij one 2 dance Olympia, schaatzen, leuke meidendingen doen samen met haar vriendinnen. En natuurlijk carnaval vieren. Later wil Angie 1e graag die-renarts worden. Maar eerst wil ze nu gaan genieten van een prachtig carnavalsseizoen, want ook voor haar is de hartenwens om jeugdprinses te worden uitgekomen.



Prins Adriaan 1e (Langenberg)
Foto: Kaldenbach Simpelveld



Jeugdprins Juul 1e en prinses Angie 1e
Foto: Kaldenbach Simpelveld

JA

Samenwerken en samenwerkingsverbanden met buurgemeenten zijn noodzakelijk en goed voor Vaals, Vijlen en Lemiers

NEE

Termen als "Kleine Schwester von Aachen", doen geen recht aan de unieke Vaalser identiteit die wij koesteren
Vaals = Vaals

Stem 19 maart 2014

 **CDA VAALS**

Het volledige verkiezingsprogramma is binnenkort beschikbaar op www.cda-vaals.nl of aan te vragen bij Lijsttrekker John Coenen, of Afdelingsvoorzitter Jo van der Meij

Nieuwe hoogheden bij CV de Baagratte Nijswiller

NIJSWILLER - Op zaterdag 4 januari j.l. vond in de aula van het Sophianum de jaarlijkse carnavalszitting van C.V. de Baagratte uit Nijswiller plaats.

Er waren leuke optredens van diverse lokale en regionale artiesten.

Na welgemeende dankwoorden en enige traantjes was de tijd aangebroken voor het aftreden van Prinses Nadja en hofdame Maud. Na de pauze werden de nieuwe heersers van 2014 geproclameerd. Tot grote verrassing van velen kwamen Prins Lars Ie met zijn hofnar Javier tevoorschijn.

Prins Lars Ie, in het dagelijks leven Lars Vilters, is 20 jaar en woont nog thuis in de Fransiscanessenweg. Hij heeft nog 1 oudere broer Sven en studeert aan de Havo Leeuwenborgh te Maastricht. Zijn grote hobby is voetballen op het 1e elftal van Sv Nijswiller en is daarnaast groot fan van AFC Ajax.

Carnaval zit hem in het bloed, zijn moeder Miranda was samen met Roger Boumans prinsenvaar in 2008. Hij begint ieder jaar op de 11e van de 11e op het Vrijthof in Maastricht en sluit traditiegetrouw de carnavalsdagen af in zijn vertrouwde Nijswiller.

erg belangrijk voor hem en verder drumt hij. Uitgaan met zijn vrienden is een van zijn vaste gewoonten in het weekend.

Een dag later was de beurt aan de Kling Baagratte om de opvolgers van Prins Yordi te proclameren dit jaar zal jeugdprins Diyarno Ie en prinses Jennifer de scepter zwaaien over het "kling Baagratte-riek".

Prins Diyarno is 10 jaar en is de zoon van Ronald en Sayana Horbach en de broer van Chessedey en Ryan. Hij woont in de Ireneweg. Prins Diyarno zit in groep rood van Adelante.

Zijn hobby's zijn mountainbiken en hij slaat de dikke trom bij het jeugdorkest van Harmonie Excelsior Nijswiller.

Prinses Jennifer is 10 jaar en is de dochter van Hugo en Astrid Savelsberg en zusje van Esther, zij wonen in de Kerkstraat. Prinses Jennifer zit in groep 6 van basisschool de Driesprong van Wahl- en Nijswiller. Haar hobby's zijn dansen bij Dance Centre Focus Lemiers en ze zit ook op tekenles.

Receptie

Op zaterdag 18 januari 2014 worden aan Prins Lars Ie, Hof-



Jeugdprins Diyarno I en prinses Jennifer
Foto: Kaldenbach Simpelveld

nar Javier, Jeugdprins Diyarno Ie en jeugdprinses Jennifer een receptie aangeboden in Cafe a gen Baag, Kerkstraat 17, Nijswiller. Gelegenheid tot feliciteren is van 19.11 uur tot 20.30 uur. Aansluitend Prinsenbal.



Prins Lars Ie en hofnar Javier
Foto: Kaldenbach Simpelveld

Advertenties opgeven?

☎ 06 - 1986 8816

✉ info@tmdesign.nl

Voor regio Vaals, Vijlen, Lemiers, Mechelen, Epen en Partij/Wittem:

☎ 043 - 306 1743

✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl



DE OPRUIMING IS BEGONNEN!!!

Profiteer van de korting vanaf 30% op leuke modellen van o.a.

TAMARIS, SPM en JANA!

Bovendien ontvangt u tijdelijk op vertoon van deze bon,

10 % EXTRA kassakorting! (geldig tot 31-01-14)

Dus KNIP deze bon uit en kom gezellig langs!

Angelique schoenen & accessoires

Maastrichterlaan 30

043 - 306 51 05

Bezoek ook ons ook op van Angelique schoenen.

Elke laatste zondag van de maand extra geopend van 12.00 tot 17.00



Voor ouders/opvoeders

Wordt uw kind gepest of vertoont uw kind pestgedrag?
Heeft uw kind te weinig zelfvertrouwen?
Heeft uw kind moeite om contact te maken met leeftijdsgenoten?
Is uw kind faalangstig?
Heeft uw kind concentratieproblemen?

Fleurz biedt op een laagdrempelige manier een helpende hand!

Kijk voor uitgebreide info op www.fleurz.nl
of bel Anita Lennartz op 06-53929448

Prins Clif 1 (Clif Kerckhoffs) nieuwe prins van de Bergböck

HULS - Zaterdag 11 januari 2014 om 22.30 uur werd bij de Bergböck hun kersverse Prins Clif 1 geproclameerd.

Om 20.11 uur startte de zitting bij cafe/zaal the Hills. Eerst werden de nieuwe leden geïnstalleerd. Er waren schitterende optredes van onder andere Los Mar Joa, Mike Trevor en de Dansmariekes. De Durpsjonge waren van de partij en brachten hun schlager d'r Clochard. Geweldig jongens dat jullie er waren. Op het einde van de avond kwam uiteindelijk nog onze eigen Hulserjong, Mesjieu Maurice, de zaal nog even op de kop zetten.

Rond 22 uur werd er afscheid genomen van Prins Wessley I. Wessley heeft een heel leuk seizoen gehad bij de Bergböck en was deze avond zelfs heel erg vereerd dat d'r Doebele Forto hem vanaf thuis heeft begeleid naar the Hills.

Na het gezellige programma was het eindelijk zover. Een zenuwachtige Clif werd Prins Clif 1 en zal voor het jaar 2014 over de Bergböck gaan regeren samen met zijn nar Tom.

Prins Clif 1 komt uit een echte Hulzer familie. Hij is de zoon van Wiel Kerckhoffs en Annelies Barlage. Clif woont samen met Daisy. Samen hebben ze een dochter Delayna en is hun

tweede kindje op komst.

Prins Clif 1 heeft een dakdekkersbedrijf, CKdak.

Naast de liefde voor zijn gezin is voetbal de grote hobby van Prins Clif 1.

Prins Clif 1 is al een aantal jaren lid van C.V. de Bergböck.

Alle Bergböck en Bergböckskes wensen Clif 1 met zijn gezin, zijn familie en vrienden een geweldige Carnaval toe.



Prins Clif I van c.v. de Bergböck.
Foto: Kaldenbach Simpelveld

HET EERSTE JEUGDPRINSENPAAR BIJ DE BERGBÖCKSKES

Jeugdprins Levi I (Packbier) en Jeugdprinses Deffney I (Brabant)

HULS - Na een schitterende proclamatie was het eindelijk zover.

Professor Weesnuues was ingeschakeld om met zijn teletijdmachine een Jeugdprins of Jeugdprinses te regelen voor de Bergböckskes omdat de jeugdcommissie in het hele Bergböckenrijk geen prins of prinses hadden kunnen vinden. Er kwamen tussendoor wat aanwijzingen en uiteindelijk sprongen Prins Levi I en Prinses Deffney I door het doek. Het was een oh zo spannende tijd van te voren en de grootste wens van beiden. Het Jeugdprinsenpaar werd geïnstalleerd door wethouder van

der Aa. Na de installatie werd er een overweldigend optreden verzorgd door Fabrizio. De kersverse Jeugdprins en Jeugdprinses zongen en dansten met volle overgave mee.

Deffney is tien jaar en leerling in groep 7B van de Meridiaan bij meester Lou. Levi is elf jaar oud en zit in groep 8a bij jufvrouw Anja en Annita van de Meridiaan.

Bij beide Hoogheden zit het carnavalsvirus in het bloed.

Levi is de zoon van John en Henrietta Packbier-Ashigidi. Hij heeft 1 zus Lara. Levi woont op de Huls 79.

Deffney is de dochter van Giel en Miranda Brabant-Knubben.

Het Gezin Brabant woont bovenaan de St Remigiusstraat. Deffney heeft 3 zussen. Tamara, Sharon en Shania. Deffney is zelfs al trotse tante van Emma Sofia.

Levi voetbalt bij SV Simpelveld en hij speelt badminton bij BC Keep Fit te Gulpen. Ook zien we Levi regelmatig in de kerk waar hij als misdienaar meneer Pastoor behulpzaam is. Daarnaast is hij fan van Roda JC en PSV en speelt hij



Jeugdprinses Deffney I en jeugdprins Levi I.
Foto: Kaldenbach Simpelveld



CarXpert Joost van Can

**Onderhoud / Reparaties
APK-keuring / Aircoservice**

**Van personenauto's, bedrijfswagen, campers
Gratis vervangend vervoer.**

APK-keuren zonder afspraak!

maandag t/m vrijdag 09.00-12.00 uur

APK tarief voor € 46,- benzine/diesel - Herkeuren gratis!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175
Internet: www.carxpert-joostvanacan.nl
E-mail: info@joostvanacan.nl

graag op de X-box. Tot voor kort speelde hij saxofoon bij de fanfare en is hij al jaren lid van de jeugdraad.

Deffney danst als dansmarieke bij de Bergböck en zit in de dansgroep S-Dance van Dansgroep Sensation te Mechelen. Ook tennist Deffney bij TVS Simpelveld en turnt ze bij de WNK.

Een echt sportief duo.

Beiden hebben samen al veel lol beleefd aan het geregeld vooraf. Ze hopen dat alle grote en kleine mensen, vriendjes en vriendinnen, familie en bekenden met veel plezier met hun samen carnaval gaan vieren. Ze verheugen zich enorm en zijn er apetrots op het eerste Jeugdprinsenpaar van de Bergböckskes te zijn.

Pauline Leclaire nieuwe Blommekunnekin C.V. Woeësj-joepe



SIMPELVELD - Na een zéér gezellige avond is Pauline Leclaire-Janssen gekozen tot nieuwe blommekunnekin bij carnavalsvereniging de Woeësj-joepe. Alvorens het echter zo ver was, werd aan het aanwezige publiek, met dank aan Remi en Gerda Tijssen, nog een top programma aangeboden. De avond werd om 21:00 uur geopend door Valerie, dansmarieche van de Woeësj-joepe. Daarna was het tijd voor twee artiesten, Roger en Katja, die de zaal al in vuur en vlam zetten. Hierna was voor de blommekunnekin van 2013 Desirée Weeren de tijd van afscheid nemen aan-gebroken. Samen met ex-prins Roy gaf ze een cadeau aan de hele Woeësj-joepefamilie. Dit cadeau zijn twee borden met "Welkom in ut Woeësj-joepe riech". Deze borden zullen rond de carnavalsdagen de invalswegen richting Simpelveld sieren. Als carnavalsvereniging willen wij Desirée bedanken voor een super seizoen. Nadat Desirée was afgehaald door d'r Doebele Forto en opgenomen was in de ex-blommekunnekininneroad was de tijd aangebroken voor Mesjieu Maurice om de zaal helemaal op zijn kop te zetten. Hierin slaagde hij dan ook glansrijk. Na zijn optreden was het tijd voor de verkoop van de

bloemen. En uiteindelijk werd door het aanwezige publiek Pauline Leclaire gekozen als nieuwe blommekunnekin voor het jaar 2014. Pauline werd geïnstalleerd als blommekunnekin door haar voorgangster. En na een spetterende finale met de winnende schlager d'r clochard van de Durpsjonge kon Pauline zich samen met Prins Sjef II en jeugdprins Juul I in het feestgedruis storten. Wat zij alle drie dan ook met verve deden.

Pauline is natuurlijk geen onbekende in de Simpelveldse carnaval. Haar echtgenoot Hub is prins geweest bij de Woeësj-joepe en lid van Prinse-road Zumpelveld en twee van haar drie kinderen zijn jeugdhoogheid bij de Woeësj-juupkes geweest en zijn beide nog steeds actief hiervoor. Zij gingen als jeugdprinses Dana en jeugdprins Boy door de Simpelveldse carnaval. Hun oudste zoon Guy en zijn vriendin Claire zullen zeer zeker ook meegenieten met de hele familie Leclaire en al hun vrienden van de komende carnavalsperiode. In haar dagelijkse leven is Pauline werkzaam bij kinderdagverblijf ZigZag-Zorg te Kerkrade, een kinder- dagverblijf voor chronisch zieke kinderen. Haar grootste hobby's zijn handballen, zij is al jaren lid van handbalvereniging Olympia uit Bocholtz, waar zij nog actief is op het recreanten- team en daarnaast is zij ook vele uren te vinden als zeer trouwe supporter bij SV Simpelveld. Ook geniet zij van leuke dingen doen met haar vriendinnen, samen ontbijten of een lekkere wandeling maken door os sjun Zumpelveld. Maar de komende tijd zal zij haar hart en ziel geven aan de carnaval in Simpelveld. Vanaf deze plaats willen wij Pauline, woonachtig in de Sougnezstraat, dan ook een geweldige carnaval toewensen.

Hartelijk dank voor de fijne rijlessen
die ik, Desirée Weeren bij jullie had.

in 1 keer geslaagd!

Bij Autorijschool Ron Winthagen



Puntelstraat 32a
6369 TC Simpelveld
Telefoon: 045-5442480
Mobiel: 06-50268841
E-mail: info@ronwinthagen.nl



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

Receptie van de CV De Ülle

PARTIJ - Tijdens de in november gehouden zittingen zijn de nieuwe Hoogheden van CV de Ülle voor het jaar 2014 geproclameerd. Bij de grote Ülle zijn dit prins Ruud II en zijn prinses Ursula en bij de jeugd regeert dit jaar jeugdprins Yorick met aan zijn zijde jeugdhofnar Ids.

Op zondag 19 januari organiseert CV Ülle een receptie ter ere van deze nieuwe Hoogheden die regeren over het Ullerijk. Tevens is er dan ook de mogelijkheid om de drie jubilarissen te komen feliciteren. Geert Jacobs is dit jaar 11 jaar lid van de Raad van Elf, Miranda Jacobs maakt al 11 jaar deel uit van de commissie LOL en Marlie Hollands is 11 jaar lid van de Ledenvereniging en in het verleden is ze ook actief geweest binnen de Commissie LOL.

Zoals gewoonlijk vind deze middag plaats in het gemeenschapshuis A ge Wienhoes. Vanaf 15.00 uur is iedereen van harte welkom om de Hoogheden en de jubilarissen te komen feliciteren.

Prins Ruud (Heuts) is 51 jaar oud. Hij heeft jarenlang deel uitgemaakt van CV De Puime in Wylre en met het prinschap bij CV De Ülle is voor hem een droom uitgekomen. Prinses Ursula is 49 jaar oud.

Prins Yorick (Hacking) I is 12 jaar oud en zit in groep 8 van Basisschool de Driesprong in Wahlwiller. Zoon van John (oud-prins 2004) en Petra (oud-hofdame 2011). In zijn vrije tijd voetbalt Yorick bij de D-jeugd van VV Partij'33 en hij doet ook aan judo. Yorick speelt graag buiten en gaat regelmatig met zijn vader fietstochten maken door het Limburgse heuvel-land.

Hofnar Ids (Lindelauf) is 9 jaar



Foto: fotostudio AB

en zit in groep 6. Ook hij voetbalt bij de VV Partij en wel bij de E-jeugd. Verder speelt hij graag gitaar. Ook is hij vaak buiten te vinden om te spelen en vaak klimt hij dan graag overal in.

Chiara



BEAUTY SALON
Volledige gezichts-
behandeling
€ 29,-



DAMES
Wassen,
föhnen/watergolf
€ 12,-



DAMES
Wassen,
knippen, stylen
€ 15,-



HEREN
dinsdag en
woensdag tot
19.00 uur knippen
zonder afspraak
€ 9,50

HAIR & BEAUTY CHIARA
Stampstraat 41a
6369 BA Simpelveld
Tel. 045 - 544 44 71
www.hairbeautychiara.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

Jeugd Sp.cl.'25 en WDWZ gezamenlijk op pad

BOCHOLTZ - Om de voetballoze periode een beetje draaglijk te maken organiseren de jeugdafdelingen van Sportclub '25 en WDWZ een gezamenlijke nevenactiviteit. Onder leiding van Léon Loozen is er een mooie pannenkoekenwandeling georganiseerd en die zal gaan plaatsvinden op zaterdag 18 januari. Er zal gestart wor-

den vanuit de sportkantine "de Sjans" om 14.30 uur. Als we het KNMI mogen geloven is het tegen die tijd ook echt winter en staat niets een supermiddag in de weg.

Ingelaste Algemene Leden vergadering

Woensdag 15 januari 2014 om 20.00 uur vindt er een belangrijke Algemene Ledenvergadering plaats met als belangrijk agendapunt de voorbereiding op het jubileumfeest in 2015. Verder komt nog aan de orde de financiën van onze vereniging agendapunten:

Alle leden zijn van harte welkom en worden uitgenodigd om aanwezig te zijn.

BBC'77

Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die op 11 en 12 januari werden gespeeld:

BBC 1 – BC SCC 1:	8-0
BBC 2 – BC Wik 2:	7-1
BBC 3 – BC SCC 3:	5-3
BC Trilan 5 – BBC 4:	5-3
BCM 2 – BBC 5:	7-1
BC Victoria 5 – BBC 6:	4-4
BBC 7 – BC Wik 6:	3-5
BBC 8 – BC Wik 8:	3-5

rkvv WDWZ

Winterprogramma

WDWZ is alweer uit het reces rond de feestdagen. Op dins-

dag 7 januari zijn de trainingen weer begonnen en als het weer het toelaat kunnen tot aan de aanvang van de competitie de nodige oefenwedstrijden gespeeld worden.

Zaterdag 18 januari Inhaalwedstrijd

C1: WDWZ - Scharn C2 12.00

Zondag 19 januari

1e: WDWZ - Bunde 12.00

Dinsdag 21 januari

1e: Gulpen - WDWZ 20.00

Zondag 26 januari

1e: RKVVM - WDWZ 13.00

2e: RKVVM - WDWZ 11.00

Dinsdag 28 januari

2e: WDWZ - RKSVB 1 19.45

Zondag 2 februari

1e: Passart - WDWZ 11.30

Dinsdag 4 februari

2e: Gulpen - WDWZ 20.00

Zondag 9 februari

Start 2e competitiehelft

1e: RKHBS - WDWZ 1 14.30

2e: Fc Hoensbroek 2 - WDWZ 2

hv Olympia

Programma

Zaterdag 18 januari

10:00: Margraten E1 – Olympia E1

14:00: Adio DC1 – Olympia DC1

Zondag 19 januari

11:00: Iason D1 – Olympia D1

11:45: Iason DB1 – Olympia/Juliana DB1

17:50: MenG Optimo DS2 – Olympia DS1

Kijk voor meer informatie op www.hvolympia.nl

Uitslagen

Zondag 12 januari

Olympia E1 – Born E1 3-14

Olympia DC1 – Sittard DC1 21-12

Olympia DS1 – Vilt/Be Quick 27-9

Limb. Windbuks Schutters Week 10. 12.01.2014

Paulus-2 - Paulus-1 834-854

M.Pelzer, J.Sintzen, K.Sintzen 210 /

T.Zenden, N.Crutzen 215

SVK'79-1 - Expeditus-2 781-800

F.Smeets 197 / P.Weber 203

Revanche-2 - Oranje-1 791-780

G.Westerbeek 205 / H.Born 206

O. Wielder-1 - Revanche-1 812-825

A.v.Beek, H.Ubags 207 / D.Westerbeek 209

Expeditus-1 - Paardestal-1 836-821

T.Hendriks 213 / R.Roussen 208

Hoofdklasse: 1.Paulus -1 8397 /

2.Expeditus-1 8367 / 3.Revanche-1

8282 / 4.De Paardestal 8189

1ste Klas: 1.Oud Wielder-1 8098

/ 2.Paulus-2 8029 / 3.Revanche-2

7971 / 4.S.V.K.'79-1 7955 / 5.Oranje-1

7831 / 6.Expeditus-2 7544



Met dank aan de prettige en vakkundige opleiding van autorijschool Mike Reinders uit Bocholtz, waardoor ik in de eerste keer slaagde voor mijn rijexamen.

Bedankt!

Celina Honings

BETTER BELLY!
door infrarood dieptewarmte

100% meer vetverbranding in probleem zones

geef je snel op eerste introductieles gratis!

1-2 Kledingmaten minder in 4 weken

Snel en gegarandeerd resultaat

Strakke buik door de infrarood slimmingbelt

Nu 10 sessies voor €50,-

Slim met "Better Belly"!

Kijk nu snel:
www.betterbellymechelen.nl

Corrie Pietersma Tel. 0434551526 / Gsm. 06-21547548

Praktijk voor Podotherapie

Tevens Huisbezoek • Tel.: 06 - 12 27 25 52
Kolmonderstraat 15 • 6286 CD Nijswiller

- Therapeutisch zolen op maat gemaakt
- Medisch pedicure
- Vergoeding door zorgverzekeraar
- Voetonderzoek gratis

www.podotherapie Wieland.nl

Dit is je kans!

Wij zoeken leerling-installatiemonteurs

Wil jij een goede c.v. monteur worden en ben
je bij voorkeur tussen de 16 - 19 jaar?
Dan is dit je kans.

Opleidingsmogelijkheden zijn er volop binnen
ons bedrijf en je verdient gelijk een
mooi salaris.

Kijk alvast eens op onze site voor een
eerste indruk en kennismaking.

We kijken uit naar je reactie.



Hesi verhuur en
Installatietechniek

Koperslager 14
6422 PR Heerlen
045-541 22 20

www.hesi.eu
moniquemeijers@hesi.eu

Acquisitie naar aanleiding van deze
advertentie is niet gewenst.